

**IMPIANTO ELETTRICO**  
**INSTALACION ELECTRICA**  
**ELECTRICAL SYSTEM**

**9-6**

LISTA DELLE PAGINE  
AGGIORNATE

LISTA DE LAS PAGINAS  
PUESTAS AL DIA

LIST OF THE  
UPDATED PAGES

Pagine <i>Pagina</i> Pages	Riferimento pagine aggiornate <i>Referencia paginas puestas al dia</i> Updated page reference			
	Mod. 1994- 1995-1996-1997	Mod. 1998	Mod. 1999	Mod. 2000 2001
6-1				
6-2				
6-3				
6-4				
6-5				
6-6				
6-7				
6-8				
6-9				
6-10				
6-11				
6-12				
6-13	9-68			
6-14	9-69			
6-15				
6-16				
6-17				
6-18				
6-19				
6-20				
6-21				
6-22				
6-23	9-72			
6-24	9-73			
6-25				
6-26				
6-27				
6-28				
	9-74			
	9-75			
	9-76			
	9-77			
	9-78			
6-29	9-79			
6-30	9-80			
6-31	9-81			
6-32	9-82			
	9-83			
	9-84			
	9-85			
6-33				
6-34				
6-35				
6-36				
6-37				
	9-86			
6-38				
	9-87			
6-39	9-88			
6-40	9-89			
6-41	9-90			
6-42	9-91			

9-6

## AGGIORNAMENTI Modello 1998

### INDICE

<b>LISTA DELLE PAGINE AGGIORNATE</b> .....	9-66
<b>SPIA CAMBIO IN FOLLE</b> .....	9-68
CENTRALINA C.D.I. ....	9-68
<b>SOLENOIDI ARIA</b> .....	9-70
MODALITÀ DI CONTROLLO.....	9-70
INDICATORE LIVELLO OLIO.....	9-70
INDICATORE TEMPERATURA	
LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO.....	9-70
<b>INTERRUTTORI</b> .....	9-72
INTERRUTTORE DI ACCENSIONE.....	9-72
GRUPPO INTERRUTTORI LATO DESTRO.....	9-72
GRUPPO INTERRUTTORI LATO DESTRO <b>ASD</b> .....	9-72
GRUPPO INTERRUTTORI LATO SINISTRO.....	9-72
INTERRUTTORE LUCE STOP	
SU FRENO ANTERIORE.....	9-72
<b>RICARICA BATTERIA</b> .....	9-74
<b>LUNGA INATTIVITÀ DELLA BATTERIA</b> .....	9-74
CONTROLLO INTERRUTTORE CAVALLETTO.....	9-74
<b>COMPUTER MULTIFUNZIONE</b> .....	9-76
LEGENDA.....	9-76
COMMUTAZIONE KM, MI (KM/H, MPH) O VICEVERSA (DISPLAY SINISTRO).....	9-76
IMPOSTAZIONE VELOCITÀ Istantanea, MASSIMA E MEDIA (DISPLAY SINISTRO).....	9-78
REGOLAZIONE SOGLIA FUORIGIRI (SOLO CON MOTORE SPENTO).....	9-80
MULTIFUNZIONE (DISPLAY DESTRO).....	9-80
IMPOSTAZIONE STANDARD:	
TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE E	
OROLOGIO DIGITALE.....	9-82
TENSIONE BATTERIA - V BATT.....	9-82
IMPOSTAZIONE ORE.....	9-82
IMPOSTAZIONE MINUTI.....	9-82
IMPOSTAZIONE °C OPPURE °F.....	9-82
CRONOMETRO (DISPLAY DESTRO).....	9-84
SOSTITUZIONE LAMPADINE / SPIE CRUSCOTTO.....	9-86
<b>REGOLAZIONE VERTICALE FASCIO LUMINOSO</b> .....	9-88
<b>SOSTITUZIONE FUSIBILI</b> .....	9-88
DISPOSIZIONE FUSIBILI.....	9-88
<b>SCHEMA ELETTRICO - RS 250</b> .....	9-90
<b>LEGENDA SCHEMA ELETTRICO - RS 250</b> .....	9-91

## ACTUALIZACIONES Modelo 1998

### INDICE

<b>LISTA DE LAS PAGINAS PUESTAS AL DIA</b> .....	9-66
<b>LUZ TESTIGO CAMBIO EN PUNTO MUERTO</b> .....	9-69
CENTRALITA C.D.I. ....	9-69
<b>SOLENOIDES AIRE</b> .....	9-71
MODALIDADES DE CONTROL.....	9-71
INDICADOR DEL NIVEL DEL ACEITE.....	9-71
INDICADOR DE LA TEMPERATURA	
DEL LIQUIDO DE REFRIGERACION.....	9-71
<b>INTERRUPTORES</b> .....	9-73
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO.....	9-73
GRUPO DE INTERRUPTORES	
DEL LADO DERECHO.....	9-73
GRUPO DE INTERRUPTORES	
DEL LADO DERECHO <b>ASD</b> .....	9-73
GRUPO DE INTERRUPTORES	
DEL LADO IZQUIERDO.....	9-73
INTERRUPTOR DE LA LUZ PARE	
DEL FRENO DELANTERO.....	9-73
<b>RECARGA BATERIA</b> .....	9-75

<b>LARGA INACTIVIDAD DE LA BATERIA</b> .....	9-75
CONTROL INTERRUPTOR CABALLETE.....	9-75
<b>ORDENADOR MULTIFUNCION</b> .....	9-77
COMPROBACION	
FUNCIONAMIENTO SEGMENTOS.....	9-77
CONMUTACION KM, MI (KM/H, MPH) O	
VICEVERSA (DISPLAY IZQUIERDO).....	9-77
PROGRAMACION VELOCIDAD INSTANTANEA, MAXIMA Y MEDIA (DISPLAY IZQUIERDO).....	9-79
REGULACION UMBRAL SOBRE-REGIMEN (SOLO CON MOTOR APAGADO).....	9-81
MULTIFUNCION (DISPLAY DERECHO).....	9-81
PROGRAMACIÓN ESTÁNDAR:	
TEMPERATURA LIQUIDO	
REFRIGERANTE Y RELOJ DIGITAL.....	9-83
TENSION BATERIA - V BATT.....	9-83
PROGRAMACION HORAS.....	9-83
PROGRAMACION MINUTOS.....	9-83
PROGRAMACION °C O °F.....	9-83
CRONOMETRO (DISPLAY DERECHO).....	9-85
SUSTITUCIÓN BOMBILLAS / LUCES	
INDICADORAS SALPICADERO.....	9-87
<b>REGULACIÓN HAZ LUMINOSO</b> .....	9-89
<b>SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES</b> .....	9-89
DISPOSICIÓN DE LOS FUSIBLES.....	9-89
<b>ESQUEMA ELECTRICO - RS 250</b> .....	9-90
<b>LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - RS 250</b> .....	9-91

## UPDATES Model 1998

### TABLE OF CONTENTS

<b>LIST OF THE UPDATED PAGES</b> .....	9-66
<b>NEUTRAL WARNING LIGHT</b> .....	9-69
C.D.I. UNIT.....	9-69
<b>AIR SOLENOIDS</b> .....	9-71
CONTROL PROCEDURE.....	9-71
OIL LEVEL GAUGE.....	9-71
COOLANT TEMPERATURE GAUGE.....	9-71
<b>SWITCHES</b> .....	9-73
IGNITION SWITCH.....	9-73
RIGHT SIDE SWITCH SET.....	9-73
RIGHT SIDE SWITCH SET <b>ASD</b> .....	9-73
LEFT SIDE SWITCH SET.....	9-73
FRONT BRAKE STOPLIGHT SWITCH.....	9-73
<b>RECHARGING THE BATTERY</b> .....	9-75
<b>LONG INACTIVITY OF THE BATTERY</b> .....	9-75
CHECKING THE STAND SWITCH.....	9-75
<b>MULTIFUNCTION COMPUTER</b> .....	9-77
SEGMENT OPERATION CHECK.....	9-77
SWITCHING FROM KM TO MI (FROM KM/H TO MPH) AND VICEVERSA (LEFT DISPLAY).....	9-77
SETTING THE INSTANTANEOUS, MAXIMUM AND AVERAGE SPEED (LEFT DISPLAY).....	9-79
SETTING THE RED LINE THRESHOLD (WITH ENGINE OFF ONLY).....	9-81
MULTIFUNCTION (RIGHT DISPLAY).....	9-81
STANDARD SETTING:	
COOLANT TEMPERATURE AND DIGITAL CLOCK.....	9-83
BATTERY VOLTAGE - VBATT.....	9-83
SETTING THE HOUR.....	9-83
SETTING THE MINUTES.....	9-83
SETTING °C OR °F.....	9-83
CHRONOMETER (RIGHT DISPLAY).....	9-85
CHANGING THE DASHBOARD BULBS/WARNING LIGHTS.....	9-87
<b>ADJUSTING HEADLIGHT BEAM</b> .....	9-89
<b>CHANGING THE FUSES</b> .....	9-89
ARRANGEMENT OF THE FUSES.....	9-89
<b>WIRING DIAGRAM - RS 250</b> .....	9-90
<b>WIRING DIAGRAM KEY - RS 250</b> .....	9-91

9-6

**LUZ TESTIGO CAMBIO EN PUNTO MUERTO**

En caso de funcionamiento anómalo hay que proceder de la manera siguiente.


- El testigo se queda siempre encendido (incluso con la marcha puesta):
  - ◆ Controlar las conexiones eléctricas.
  - ◆ Controle y/o sustituya el interruptor cambio en punto muerto.
  - ◆ Controlar y/o substituir la centralita de control.
- El testigo no se enciende con el cambio en punto muerto:
  - ◆ Controlar las conexiones eléctricas.
  - ◆ Controlar y/o substituir el interruptor del punto muerto.
  - ◆ Controlar y/o substituir la centralita de control.

**CENTRALITA C.D.I.**

Realizar el control con tester de bolsillo.

- ◆ Conectar los terminales  $\oplus$  y  $\ominus$  del tester a todos los cables de la centralita C.D.I., verificando la continuidad y midiendo el valor de resistencia.
- ◆ Si la continuidad y los valores de resistencia corresponden a los indicados en la tabla siguiente, la centralita C.D.I. puede ser considerada normal (véase la "ADVERTENCIA").
- ◆ Medir la resistencia entre los terminales.
- ◆ Escala del tester: x k $\Omega$ .

		Terminal $\oplus$ del tester sobre:						
		M/Bi	R/Bi	N/Bi	Ar/N	Bi/B	N/G	N/Bi
Terminal $\ominus$ del tester sobre:	M/Bi		0,1- $\infty$	0,1- $\infty$	$\infty$	$\infty$	$\infty$	0,1- $\infty$
	R/Bi	0,1- $\infty$		0,1- $\infty$	$\infty$	$\infty$	$\infty$	0,1- $\infty$
	N/Bi	0,1- $\infty$	0,1- $\infty$		$\infty$	$\infty$	$\infty$	0
	Ar/N	1- $\infty$	1- $\infty$	$\infty$		$\infty$	$\infty$	1- $\infty$
	Bi/B	1- $\infty$	1- $\infty$	1- $\infty$	$\infty$		$\infty$	1- $\infty$
	N/G	1- $\infty$	1- $\infty$	1- $\infty$	$\infty$	$\infty$		1- $\infty$
	N/Bi	0,1- $\infty$	0,1- $\infty$	0	$\infty$	$\infty$	$\infty$	

 Puesto que dentro de la centralita C.D.I. hay diodos, condensadores y otros componentes electrónicos, el método de medida indicado es aproximado. Se aconseja realizar otro control substituyendo la centralita con otra que funcione con seguridad, o bien realizar los controles previstos en el párrafo dedicado a la centralita de control (con el ignition checker).

**NEUTRAL WARNING LIGHT**

In the event of anomalous functioning, proceed as follows.


- The light stays on (ever with gear engaged):
  - ◆ Check the electric connections.
  - ◆ Check and/or replace the neutral switch.
  - ◆ Check and/or replace the control unit.
- The light fails to go on in neutral:
  - ◆ Check the electric connections.
  - ◆ Check and/or replace the neutral switch.
  - ◆ Check and/or replace the control unit.

**C.D.I. UNIT**

Checking with a pocket tester.

- ◆ Connect the  $\oplus$  and the  $\ominus$  probe with each lead wire of the C.D.I. unit, check continuity and measure the resistance value.
- ◆ If the continuity and the resistance values are as shown in the following table, the C.D.I. unit is may be judged to be normal (see "CAUTION").
- ◆ Measure the resistance between the leads.
- ◆ Tester range: x k $\Omega$ .

		Terminal $\oplus$ of the tester on:						
		M/Bi	R/Bi	N/Bi	Ar/N	Bi/B	N/G	N/Bi
Terminal $\ominus$ of the tester on:	M/Bi		0,1- $\infty$	0,1- $\infty$	$\infty$	$\infty$	$\infty$	0,1- $\infty$
	R/Bi	0,1- $\infty$		0,1- $\infty$	$\infty$	$\infty$	$\infty$	0,1- $\infty$
	N/Bi	0,1- $\infty$	0,1- $\infty$		$\infty$	$\infty$	$\infty$	0
	Ar/N	1- $\infty$	1- $\infty$	$\infty$		$\infty$	$\infty$	1- $\infty$
	Bi/B	1- $\infty$	1- $\infty$	1- $\infty$	$\infty$		$\infty$	1- $\infty$
	N/G	1- $\infty$	1- $\infty$	1- $\infty$	$\infty$	$\infty$		1- $\infty$
	N/Bi	0,1- $\infty$	0,1- $\infty$	0	$\infty$	$\infty$	$\infty$	

 Whilst the C.D.I. unit contains diodes, condensers and other electronic components, the measuring method indicated is only approximate. It is advisable to make a further inspection, replacing the unit with another known to function correctly, or perform the controls envisaged in the paragraph on the control unit (with the ignition checker).


**SOLENOIDES AIRE****MODALIDADES DE CONTROL**

Con un tester de bolsillo regulado como óhmetro, verificar que la resistencia tenga el valor indicado.

Valor standard de la resistencia	
Solenoide aire mínimo (1)	$39 \pm 10 \Omega$
Solenoides aire máximo (2)	$35 \pm 10 \Omega$

**INDICADOR DEL NIVEL DEL ACEITE**

Controlar el interruptor del nivel del aceite verificando con un tester de bolsillo la continuidad entre los terminales de los cables Vi y Bi/N. Si el tester no indica un valor de  $0 - 1 \Omega$  cuando el flotador del interruptor está bajado, limpiar la superficie de los contactos y substituir el indicador.

 Gire la llave de encendido en "○", la luz indicadora reserva aceite mezclador "☞" debe encenderse por 1 segundo y luego apagarse (si el aceite en el depósito no está en reserva).

**INDICADOR DE LA TEMPERATURA DEL LIQUIDO DE REFRIGERACION**

- 3) Display indicador de temperatura
- 4) Termistor

**AIR SOLENOIDS****CONTROL PROCEDURE**


With a pocket tester set as an ohmmeter, check that the resistance has the value indicated.

Resistance standard value	
Min air solenoid (1)	$39 \pm 10 \Omega$
Max air solenoids (2)	$35 \pm 10 \Omega$

**OIL LEVEL GAUGE**

Using a pocket tester check the oil level switch for continuity between Vi and Bi/N lead wires.

If the tester does not show the value of  $0 - 1 \Omega$  when the switch float is in bottom, file the contact surface or replace the unit.

 When the ignition key is turned to position "○", the mixer oil reserve warning light "☞" must come on for 1 second and then go out (if the oil reserve is not being used).

**COOLANT TEMPERATURE GAUGE**

- 3) Temperature gauge display
- 4) Thermistor

**INTERRUPTORES**

Con un tester, compruebe la continuidad de los interruptores; refiérase al esquema específico indicado. Si detecta alguna anomalía, sustituya el grupo de interruptores correspondiente.

**INTERRUPTOR DE ENCENDIDO**

Pos.	cables			
	Ar	V	B	Bi/R












**GRUPO DE INTERRUPTORES DEL LADO DERECHO**

Pos.	cables						
	Ar/R	Ar/Ni	Gr/G	G/Bi	V/R	M/G	V/R
●							
☀						○—○	○
⇒⇐				○—○	○	○—○	○
≡▶			○—○		○		
◡	○—○						
⊗							

**GRUPO DE INTERRUPTORES DEL LADO DERECHO <sup>ASD</sup>**

Pos.	cables				
	Ar/R	Ar/N	Gr/G		V/R

**GRUPO DE INTERRUPTORES DEL LADO IZQUIERDO**

Pos.	cables								
	G/Bi	Gr/Bi	Gr/G	Bi/V	G/R	G/Az	Gr/B	Bi/N	N/Vi
									
									
LAP									
									
									
									

**INTERRUPTOR DE LA LUZ PARE DEL FRENO DELANTERO**

Pos.	cables	
	N	N
ON		
OFF		

**SWITCHES**

Using a tester, check the continuity of the switches, referring to the specific diagram below. In case any anomalies are observed, change the corresponding switch set.

**IGNITION SWITCH**

Pos.	cables			
	Ar	V	B	Bi/R







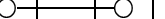




**RIGHT SIDE SWITCH SET**

Pos.	cables						
	Ar/R	Ar/Ni	Gr/G	G/Bi	V/R	M/G	V/R
●							
☀						○—○	
⇒⇄				○—○		○—○	
≡▷			○—		○—		
○	○—○						
⊗							

**RIGHT SIDE SWITCH SET <sup>ASD</sup>**

Pos.	cables				
	Ar/R	Ar/N	Gr/G		V/R

**LEFT SIDE SWITCH SET**

Pos.	cables								
	G/Bi	Gr/Bi	Gr/G	Bi/V	G/R	G/Az	Gr/B	Bi/N	N/Vi
									
									
LAP									
									
									
									

**FRONT BRAKE STOPLIGHT SWITCH**

Pos.	cables	
	N	N
ON		
OFF		

## RECARGA BATERIA

Lea con cuidado pág. 2-8 (BATERIA).

- ◆ Desmonte la batería.
- ◆ Quite los tapones de los elementos.
- ◆ Conecte la batería a un carga-baterías.
- ◆ Se aconseja una recarga utilizando un amperaje de 1/10 de la capacidad de la misma batería.
- ◆ Tras haber realizado la recarga, vuelva a controlar el nivel del electrolito y de resultar necesario rellene con agua destilada.
- ◆ Vuelva a instalar los tapones de los elementos.



**Vuelva a instalar la batería sólo 5/10 minutos después de haberla desconectada del cargador, ya que, durante un breve periodo de tiempo, la batería sigue produciendo gas.**

## LARGA INACTIVIDAD DE LA BATERIA



**En caso de que el vehículo quede inactivo durante más de 20 días, desconecte el fusible de 20A, para evitar que la batería pueda degradarse a causa del consumo de corriente del ordenador multifunción.**

En caso de que el vehículo quede inactivo durante una larga temporada:

- ◆ Desmonte la batería y colóquela en un lugar fresco y seco.
- ◆ Recárguela completamente, usando una recarga lenta, véase arriba (RECARGA BATERIA).

Si la batería queda en el vehículo, desconecte los cables de los terminales. Es importante controlar la carga periódicamente (más o menos una vez cada mes) durante el invierno o cuando el vehículo se queda parado, para evitar que pueda degradarse.

## CONTROL INTERRUPTOR CABALLETE

El caballete lateral (1) ha de girar libremente sin obstáculos.

Realice los siguientes controles:


- ◆ Los muelles (2) no tienen que estar dañados, desgastados, oxidados o aflojados.
- ◆ El caballete ha de girar libremente, si acaso engrase la articulación, véase pág. 9-20 (TABLA DE LUBRIFICANTES).

En el caballete lateral (1) está instalado un interruptor de seguridad (3) con la función de impedir o interrumpir el funcionamiento del motor si se ha metido la marcha y si se ha bajado el caballete lateral (1). Para controlar el funcionamiento del interruptor de seguridad (3):

- ◆ Siéntese sobre el vehículo en posición de marcha.
- ◆ Levante el caballete lateral (1).
- ◆ Ponga en marcha el motor.
- ◆ Con el puño de gas (4) suelto (**Pos. A**) y el motor al ralentí, accione completamente la palanca del embrague (5).
- ◆ Meta la primera marcha empujando hacia abajo la palanca del cambio (6).
- ◆ Baje el caballete lateral (1) que accionará el interruptor de seguridad (3).

A este punto el motor ha de pararse.

A este punto:

- el motor debe pararse;
- en el salpicadero debe encenderse la luz indicadora caballete lateral bajado “”.

**Si el motor no se para, sustituya el interruptor (3).**

## RECHARGING THE BATTERY

Carefully read p. 2-8 (BATTERY).

- ◆ Remove the battery.
- ◆ Remove the element plugs.
- ◆ Connect the battery with a battery charger.
- ◆ A recharge with an amperage equal to 1/10th of the battery capacity is recommended.
- ◆ After the recharging operation, check the electrolyte level again and if necessary top up with distilled water.
- ◆ Put back the element plugs.



**Reassemble the battery only 5/10 minutes after disconnecting the recharge apparatus, since the battery continues to produce gas for a short lapse of time.**

## LONG INACTIVITY OF THE BATTERY



**If the vehicle remains unused for more than 20 days, disconnect the 20A fuse, in order to avoid the battery deterioration resulting from the current consumption due to the multifunction computer.**

If the vehicle remains unused for a long period:

- ◆ Remove the battery and put it in a cool and dry place.
- ◆ Recharge it completely, by using a trickle charge, see above (RECHARGING THE BATTERY).

If the battery remains on the vehicle, disconnect the cables from the terminals.

It is important to check the charge periodically (about once a month), during the winter or when the vehicle remains unused, in order to prevent the deterioration of the battery.

## CHECKING THE STAND SWITCH

The side stand (1) must rotate freely, without any hindrance.

Carry out the following checks:

- ◆ The springs (2) must not be damaged, worn, rusty or weakened.
- ◆ The side stand must rotate freely, if necessary grease the joint, see p. 9-20 (LUBRICANT CHART).

The side stand (1) is provided with a safety switch (3) that has the function to prevent or interrupt the operation of the engine with the gears on and the side stand (1) down. To check the proper functioning of the safety switch (3), proceed as follows:

- ◆ Seat on the vehicle in driving position.
- ◆ Fold the side stand (1).
- ◆ Start the engine.
- ◆ With released throttle grip (4) (**Pos. A**) and engine idling, pull the clutch lever (5) completely.
- ◆ Engage the first gear, pushing the shifting lever (6) downwards.
- ◆ Lower the side stand (1), thus operating the safety switch (3).

At this point:

- the engine must stop;
- the "side stand down" warning light “” must come on.

**If the engine does not stop, change the switch (3).**

## ORDENADOR MULTIFUNCION

## LEGENDA

- A) Display digital multifunción izquierdo (velocímetro – cuentakilómetros – cuentamillas)
- B) Teclas programación ordenador multifunción
- C) Display digital multifunción derecho (temperatura líquido refrigerante – reloj – tensión batería – cronómetro)

Girando la llave de encendido (1) en la posición “○”, en el salpicadero se encienden:

- Luz testigo LED roja sobre-régimen “**max**” (2).
- Luz testigo LED roja reserva aceite mezclador (⚡) (3) - por unos 0,5 segundos.

La aguja del cuentarrevoluciones (4) se pone en el valor máximo (rpm), programado por el usuario. Tras unos 3 segundos se apaga la luz testigo LED roja sobre-régimen “**max**” (2); la aguja cuentarrevoluciones (4) regresa a su posición inicial.

De este modo se efectúa un control del funcionamiento de los componentes.



Tras los primeros 1000 km (625 mi) y sucesivamente cada 4000 km (2500 mi), en el display derecho aparece la inscripción “SERVICE” (5). En este caso diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia** que realizará las intervenciones indicadas en la ficha de mantenimiento periódico, véase pág. 9-25 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO). Para desactivar la inscripción “SERVICE” en el display, presione el pulsador “LAP” (6) e inmediatamente después la tecla **R** y mantenerlos presionados por unos 5 segundos.

Con la llave de encendido (1) en posición “○” las programaciones estándar en el salpicadero son:

**Display derecho:** Reloj (7), Temperatura líquido refrigerante en °C (8).

**Display izquierdo:** Velocidad instantánea en km/h (9), Parcial 1 (cuentakilómetros parcial) (10), Totalizador (11).

Al instalar la batería o el fusible de 20A:

- La aguja del cuentarrevoluciones (4) realiza 12 pasos en sentido horario, efectuando un control del funcionamiento.
- La función de la velocidad instantánea máxima o media está programada en “**km/h**”.
- La temperatura líquido refrigerante está programada en °C.
- El reloj digital está ajustado a cero.
- El sobre-régimen está programado a 6000 rpm, encendido luz indicadora LED (roja) sobre-régimen “**máx**” (2).



Si necesario, ajuste de manera adecuada.

## COMPROBACION FUNCIONAMIENTO SEGMENTOS

- ◆ Presione simultáneamente las teclas **A** y **B**.
- ◆ Gire la llave de encendido de la posición “⊗” a la posición “○”.

Todos los segmentos quedarán encendidos, hasta que se dejen las teclas **A** y **B**.

## CONMUTACION KM, MI (KM/H, MPH) O VICEVERSA (DISPLAY IZQUIERDO)

- ◆ Presione la tecla **A** hasta que, tras unos 5 segundos, todas las inscripciones (12) del display izquierdo centelleen.
- ◆ Deje la tecla **A**.
- ◆ Presione la tecla **B** para conmutar la unidad de medida de “**km**” a “**mi**” (“**km/h**” en “**MPH**”) o viceversa.
- ◆ Para confirmar la programación presione la tecla **A** por unos 5 segundos.

## MULTIFUNCTION COMPUTER

## KEY

- A) Left multifunction digital display (speedometer – odometer)
- B) Multifunction computer programming keys
- C) Right multifunction digital display (coolant temperature – clock – battery voltage – chronometer)

When the ignition key (1) is rotated to position “○”, the following warning lights come on on the dashboard:

- red line warning light LED “**max**” (2).
- red mixer oil reserve warning light LED (⚡) (3) - for about 0.5 seconds.

The pointer (4) of the revolution counter shifts to the maximum value (rpm) set by the user.

After about 3 seconds the red line warning light LED “**max**” (2) goes off; the pointer (4) of the revolution counter returns to its initial position.

In this way the component operation is tested.



After the first 1000 km (625 mi) and successively every 4000 km (2500 mi), the writing “SERVICE” (5) appears on the right display. In this case contact an **aprilia** Official Dealer, who will carry out the operations indicated in the regular service intervals chart, see p. 9-25 (PERIODIC SERVICE CHART FOR THE COMPONENTS).

To make the writing “SERVICE” disappear, press the “LAP” push button (6) and then the push button **R** and keep them pressed for about 5 seconds.

With the ignition key (1) in position “○” the standard settings on the dashboard are the following:

**Right display:** Clock (7), coolant temperature in °C (8).

**Left display:** Instantaneous speed in km/h (9), trip 1 (trip odometer) (10), total kilometres/miles odometer (11).

Upon installation of the battery or of the 20A fuse:

- The revolution counter pointer (4) makes 12 clockwise clicks, thus checking the operation of the revolution counter itself.
- The instantaneous, maximum and average speed function is set in “**km/h**”.
- The coolant temperature is set in °C.
- The digital clock is set to zero.
- The red line is set at 6000 rpm, indicated by the coming on of the red line warning light LED “**max**” (red) (2).



If necessary, carry out the appropriate adjustments.

## SEGMENT OPERATION CHECK

- ◆ Press the push buttons **A** and **B** at the same time.
- ◆ Rotate the ignition key (1) from position “⊗” to position “○”.


All the segments will remain on until the push buttons **A** and **B** are released.

## SWITCHING FROM KM TO MI (FROM KM/H TO MPH) AND VICEVERSA (LEFT DISPLAY)

- ◆ Press the push button **A** until, after about 5 seconds, all the writings (12) on the left display start blinking.
- ◆ Release the push button **A**.
- ◆ Press the push button **B** to change the unit of measurement from “**km**” to “**mi**” (from “**km**” to “**MPH**”) and viceversa.
- ◆ To confirm the setting, press the push button **A** for about 5 seconds.



### PROGRAMACION VELOCIDAD INSTANTANEA, MAXIMA Y MEDIA (DISPLAY IZQUIERDO)

 Tras 2 segundos de avance del vehículo, el display muestra automáticamente la velocidad instantánea, aunque esté programada una función diferente.


Girando la llave de encendido en la posición "O", el display izquierdo muestra la velocidad instantánea (1) y el cuentakilómetros/cuentamillas parcial (parcial 1) (2).

Reset "parcial 1" (2): con el cuentakilómetros/cuentamillas programado en la función velocidad instantánea, presione la tecla **R** por unos 2 segundos.

◆ Para mostrar la velocidad máxima (3) y la distancia "parcial 1" (2), presione la tecla **B** por 1 segundo aproximadamente.

El display muestra la inscripción "**V max**" (4), la velocidad máxima (3) y la distancia "parcial 1" (2).


Reset velocidad máxima (3): con el cuentakilómetros/cuentamillas programado en la función "**V max**", presione la tecla **R** por unos 2 segundos.

 La medida de la velocidad máxima se refiere al trecho del último reset de la velocidad máxima. La distancia "parcial 1" (2), mostrada en el display, indica los kilómetros/millas recorridos desde el último reset de la distancia "parcial 1".

◆ Para mostrar la velocidad media (5) y la distancia "parcial 2" (6), presione otra vez la tecla **B** por 1 segundo aproximadamente.

◆ El display muestra la inscripción "**AVS**" (7), la velocidad media (5) y la distancia "parcial 2" (6).

Reset velocidad media (5) y "parcial 2" (6): con el cuentakilómetros/cuentamillas programado en la función "**AVS**", presione la tecla **R** por 1 segundo aproximadamente.


 La medida de la velocidad media se refiere al trecho "parcial 2" (cuentakilómetros / cuenta-millas).

La distancia "parcial 2" (6), mostrada en el display, indica los kilómetros/millas recorridos desde el último reset.

Si se recorren más de 1000 km (625 mi) sin resetar "parcial 2", el valor de la velocidad media resultará incorrecto.

Para mostrar la velocidad instantánea (1) y la distancia "parcial 1" (2), presione otra vez la tecla **B**.

### SETTING THE INSTANTANEOUS, MAXIMUM AND AVERAGE SPEED (LEFT DISPLAY)

 Two seconds after the vehicle has started moving, the instantaneous speed is automatically shown on the display, even if a different function is set.


When the ignition key is rotated to position "O", the instantaneous speed (1) and the partial number of kilometres/miles covered (trip 1) (2) appear on the left display.

Resetting "trip 1" (2): with the odometer set on the instantaneous speed function, press the push button **R** for about 2 seconds.

◆ To display the maximum speed (3) and the distance "trip 1" (2), press the push button **B** for about 1 second.

The writing "**V max**" (4), the maximum speed (3) and the distance "trip 1" (2) are displayed.


Resetting the maximum speed (3): with the odometer set on the "**V max**" function, press the push button **R** for about 2 seconds.

 The measurement of the maximum speed is relevant to the distance covered from the last setting to zero for the maximum speed itself. The distance "trip 1" (2) shown on the display indicates the number of kilometres/miles covered from the last setting to zero.

◆ To display the average speed (5) and the distance "trip 2" (6), press the push button **B** again for about 1 second.

◆ The writing "**AVS**" (7), the average speed (5) and the distance "trip 2" (6) are displayed.

Resetting the average speed (5) and the distance "trip 2" (6): with the odometer set on the "**AVS**" function, press the push button **R** for about 1 second.

 The measurement of the average speed is relevant to the distance "trip 2" (odometer).

The distance "trip 2" (6) shown on the display indicates the number of kilometres/miles covered from the last setting to zero.

If more than 1000 km (625 mi) are covered without setting "trip 2" to zero, the value of the average speed will be wrong.

To display the instantaneous speed (1) and the distance "trip 1" (2), press the push button **B** again.

### REGULACION UMBRAL SOBRE-REGIMEN (SOLO CON MOTOR APAGADO)

Al superar el número máximo de revoluciones programado, la luz testigo LED roja sobre-régimen "max" (2) empieza a centellear en el salpicadero.


Pulsando la tecla **C** por un tiempo inferior a un segundo, la aguja del cuentarrevoluciones (1) se pone en el valor de sobre-régimen programado por 3 segundos, luego regresa a su posición inicial.

Para la regulación:

- ◆ Presione la tecla **C**, déjela y dentro de 3 segundos presiónela otra vez **C**.  
La aguja (1) se mueve incrementando el valor de 1000 rpm a cada paso, mientras **C** queda presionado; una vez alcanzado el valor máximo, vuelve a ponerse en marcha desde el principio.


 **No es posible programar el sobre-régimen con valores inferiores a 2000 rpm y superiores a 14000 rpm.**

- ◆ Presione la tecla **C** hasta que se haya programado el número de revoluciones deseado.
- ◆ Dejando la tecla **C** y volviendo a presionarla dentro de 3 segundos, de modo intermitente, la aguja (1) se mueve incrementando el valor de 100 rpm a cada pulsación; una vez alcanzado el valor máximo, vuelve a ponerse en marcha desde el principio.
- ◆ Para confirmar, deje la tecla **C**.  
Tras 3 segundos se memoriza la programación del umbral de sobre-régimen.

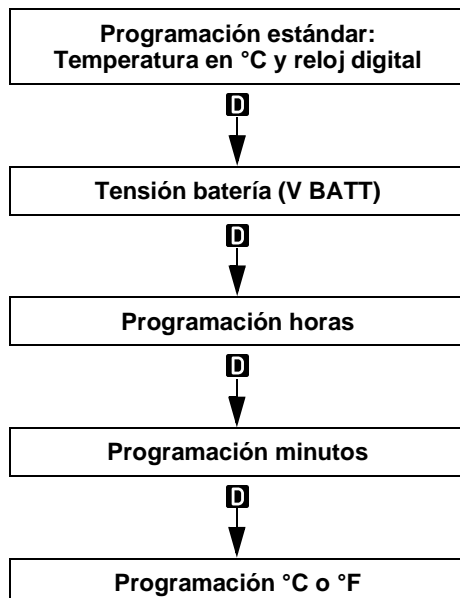
 **La confirmación de la programación se indica por el encendido de la luz testigo LED roja sobre-régimen "max" (2).**

### MULTIFUNCION (DISPLAY DERECHO)

El display derecho (multifunción) muestra, como programaciones estándar, la temperatura líquido refrigerante en °C (°F) (1) y reloj digital (2).

 **Con el motor frío centellea la inscripción "cold".**

Presionando la tecla **D**, se obtienen en secuencia las funciones siguientes:




### SETTING THE RED LINE THRESHOLD (WITH ENGINE OFF ONLY)

When the maximum rpm set is exceeded, the red line warning light LED "max" (2) positioned on the dashboard starts blinking.

If the push button **C** is pressed for less than one second, the pointer (1) of the revolution counter (1) shifts to the red line value set for 3 seconds, after which it returns to its initial position.

For the setting:

- ◆ Press the push button **C**, release it and press it again within 3 seconds.  
The pointer (1) moves increasing the value by 1000 rpm at each step, as long as **C** is kept pressed; when it has reached the maximum value, it starts again from the beginning.


 **It is not possible to set the red line at values lower than 2000 rpm or higher than 14000 rpm.**

- ◆ Press the push button **C** until the desired rpm value has been set.
- ◆ If the push button **C** is released and then pressed again within 3 seconds, intermittently, the pointer (1) moves increasing the value by 100 rpm per pulsation; when it has reached the maximum value, it starts again from the beginning.
- ◆ To confirm, release the push button **C**.  
After 3 seconds, the red line threshold setting is stored.

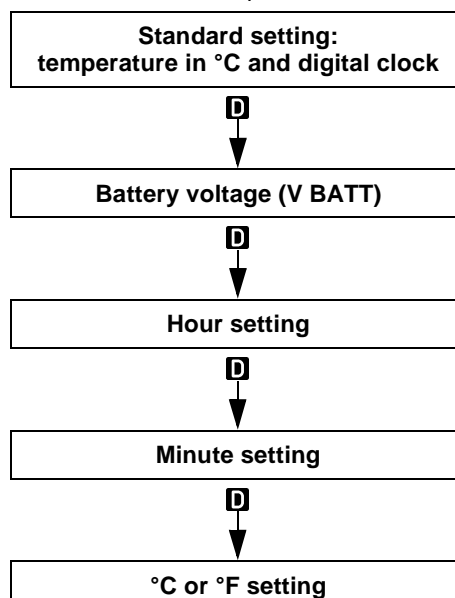
 **The setting is confirmed by the coming on of the red line warning light LED "max" (2).**

### MULTIFUNCION (RIGHT DISPLAY)

The right display (multifunction) includes the coolant temperature in °C (°F) (1) and the digital clock (2) as standard settings.

 **When the engine is cold, the writing "cold" blinks.**

By pressing the push button **D**, the following functions can be obtained in sequence:



### PROGRAMACIÓN ESTÁNDAR: TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE Y RELOJ DIGITAL

El valor de la temperatura del líquido refrigerante (1) se muestra en la parte superior del display derecho.

Es posible conmutar °C en °F y viceversa, véase abajo (PROGRAMACION °C O °F).

- A una temperatura inferior a 35°C (95°F), en el display derecho centellea la inscripción “**c o l d**” (1).
- A una temperatura superior a 115°C (239°F), en el display derecho centellea el valor (1), aunque esté programada una función diferente de la programación estándar.
- A una temperatura superior a 130°C (266°F), en el display derecho aparece la inscripción “**L L L**” (1).

Campo de lectura termómetro: 0 - 130°C (32 - 266°F).

El reloj digital (2) se muestra en la parte inferior del display derecho. Para programar o modificar la hora y los minutos véase abajo (PROGRAMACION HORAS) y (PROGRAMACION MINUTOS).

### TENSION BATERIA - V BATT

- ◆ Presionando una vez la tecla **D**, en la parte inferior del display derecho se muestra la tensión de la batería indicada en volt (3); en la parte superior se muestra la temperatura del líquido refrigerante (1). Aparece la inscripción “**V BATT**” (4). El circuito de recarga funciona correctamente si a 4000 rpm la tensión de la batería, con luz de cruce encendida, está comprendida entre 13 y 15 V.

### PROGRAMACION HORAS

- ◆ Presionando una segunda vez la tecla **D**, en la parte inferior del display derecho (reloj digital) centellean los segmentos de las horas (5).
- ◆ Para modificar la programación de la hora, presione el pulsador “LAP” (6) en el lado izquierdo del manillar.
- ◆ Para confirmar la programación de la hora, presione la tecla **D**.

### PROGRAMACION MINUTOS

- ◆ Presionando una tercera vez la tecla **D**, en la parte inferior del display derecho (reloj digital) centellean los segmentos de los minutos (7).
- ◆ Para modificar la programación de los minutos, presione el pulsador “LAP” (6) en el lado izquierdo del manillar.
- ◆ Para confirmar la programación de los minutos, presione la tecla **D**.

### PROGRAMACION °C O °F

- ◆ Presionando una cuarta vez la tecla **D**, en la parte superior del display centellean los segmentos de la temperatura líquida refrigerante indicada en °C o °F (8).
- ◆ Para modificar la programación °C con °F, o viceversa, presione el pulsador “LAP” (6) en el lado izquierdo del manillar.
- ◆ Para confirmar la programación, presione la tecla **D**.

### STANDARD SETTING: COOLANT TEMPERATURE AND DIGITAL CLOCK

The coolant temperature value (1) is shown in the upper part of the right display.

It is possible to switch from °C to °F and viceversa, see below (SETTING °C OR °F).

- When the temperature is below 35°C (95°F), the writing “**c o l d**” (1) blinks on the right display.
- When the temperature is over 115°C (239°F), the value (1) blinks on the right display, even if a function different from the standard setting has been set.
- When the temperature is over 130°C (266°F), the writing “**L L L**” (1) appears on the right display.

Thermometer range: 0 - 130°C (32 - 266 °F).

The digital clock (2) appears in the lower part of the right display.

To set or modify hour and minutes, see below (SETTING THE HOUR) and (SETTING THE MINUTES).

### BATTERY VOLTAGE - VBATT

- ◆ If the push button **D** is pressed once, the battery voltage expressed in volt (3) appears in the lower part of the right display, while the coolant temperature (1) is displayed in the upper part. The writing “**V BATT**” (4) is displayed. The recharge circuit functions correctly if at 4000 rpm the battery voltage with low beam on is included between 13 and 15 V.

### SETTING THE HOUR

- ◆ When the push button **D** is pressed for the second time, the hour segments (5) start blinking in the lower part of the right display (digital clock).
- ◆ To modify the hour setting, press the “LAP” push button (6) on the left part of the handlebar.
- ◆ To confirm the hour setting, press the push button **D**.

### SETTING THE MINUTES

- ◆ When the push button **D** is pressed for the third time, the minute segments (7) start blinking in the lower part of the right display (digital clock).
- ◆ To modify the minute setting, press the “LAP” push button (6) on the left part of the handlebar.
- ◆ To confirm the minute setting, press the push button **D**.

### SETTING °C OR °F

- ◆ When the push button **D** is pressed for the fourth time, the segments of the coolant temperature in °C or °F (8) start blinking in the upper part of the display.
- ◆ To modify from °C to °F setting, or vice versa, press the “LAP” push button (6) on the left part of the handlebar.
- ◆ To confirm the setting, press the push button **D**.

**CRONOMETRO (DISPLAY DERECHO)**

El cronómetro permite medir el tiempo por vuelta con el vehículo en pista.  
Los datos memorizados pueden consultarse sucesivamente.

En la función "CRONOMETRO" no se pueden activar las funciones siguientes:

- ◆ Velocidad máxima "**V max**".
- ◆ Velocidad media "**AVS**".
- ◆ Distancia "parcial 2".
- ◆ Para activar el cronómetro, presione el pulsador "LAP" (1) y, dentro de 0,7 segundos, la tecla **D**.
- ◆ Para empezar el cronometraje, presione el pulsador "LAP" (1) y déjelo inmediatamente.
- ◆ Para memorizar el tiempo adquirido, presione el pulsador "LAP" (1).


Por 10 segundos el pulsador "LAP" (1) no está habilitado y el display muestra el último tiempo memorizado (2).

Luego aparece el cronómetro con la medición en curso (3), que empieza de 10 segundos.

- ◆ Para mostrar el primer tiempo memorizado (4), presione la tecla **B** desde la función cronometraje.
- ◆ Para volver a ver secuencialmente los tiempos memorizados, presione el pulsador "LAP" (1).


El display muestra las inscripciones **L 1**, **L 2**, **L 3**, **L 4**, etc. (5).

- ◆ Para regresar al cronometraje, presione la tecla **B**.

 **Se pueden memorizar 40 tiempos como máximo, luego el pulsador "LAP" (1) no tiene más efecto.**

- ◆ Para resetar la memoria, presione simultáneamente la tecla **A** y el pulsador "LAP" (1) por 2 segundos.
- ◆ Para salir de la función cronómetro, presione el pulsador "LAP" (1) y la tecla **D**.

El display derecho (multifunción) muestra la temperatura líquido refrigerante (6) y el reloj digital (7).

 **Con el motor frío centellea la inscripción "**c o l d**".**

**CHRONOMETER (RIGHT DISPLAY)**

The chronometer makes it possible to measure the time per lap with the vehicle on a racetrack and to store the data, in such a way as to be able to consult them successively.

When the "CHRONOMETER" function has been selected, it is not possible to recall the following functions:

- ◆ Maximum speed "**V max**".
- ◆ Average speed "**AVS**".
- ◆ Distance "trip 2".
- ◆ To operate the chronometer, press the "LAP" push button (1) and, within 0.7 seconds, the push button **D**.
- ◆ To start timing, press the "LAP" push button (1) and release it immediately.
- ◆ To store the time acquired, press the "LAP" push button (1).


The "LAP" push button (1) is not enabled for 10 seconds and the last time stored (2) is shown on the display.

After which, the chronometer with the current timing (3) is displayed, starting from 10 seconds.

- ◆ To display the first time stored (4), press the push button **B**.
- ◆ To be able to see the stored times in sequence, press the "LAP" push button (1).


The writings **L 1**, **L 2**, **L 3**, **L 4**, etc. (5) are displayed.

- ◆ To start timing again, press the push button **B**.


 **It is possible to store max. 40 times, after which the "LAP" push button (1) is not effective any longer.**

- ◆ To set the memory to zero, press the push button **A** and the "LAP" push button (1) at the same time for 2 seconds.
- ◆ To leave the chronometer function, press the "LAP" push button (1) and the push button **D**.

The coolant temperature (6) and the digital clock (7) appear on the right display (multifunction).

 **When the engine is cold, the writing "**c o l d**" is displayed.**





## SUSTITUCIÓN BOMBILLAS / LUCES INDICADORAS SALPICADERO


 Antes de sustituir una bombilla/luz indicadora y/o un LED controle los fusibles, véase pág. 9-89 (SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES).

Para la sustitución:


- ◆ Extraiga la cúpula, véase pág. 9-103 (DESMONTAJE CÚPULA).
- ◆ Afloje y quite las tres tuercas de sujeción salpicadero.
- ◆ Desmonte el salpicadero.
- ◆ Destornille y quite los ocho tornillos de sujeción (1).
- ◆ Quite la tapa trasera (2).
- ◆ Extraiga el casquillo porta-lámpara interesado y, de resultar necesario, sustituya la bombilla:

Pos.	Descripción
3	Bombillas alumbrado display derecho
4	Bombillas alumbrado display izquierdo
5	Bombilla alumbrado cuentarrevoluciones


Pos.	Luz indicadora	Descripción
6		Caballote lateral bajado
7		Luz indicadora luces de posición y de cruce
8		luces largas
9		indicadores de dirección
10	N	cambio en punto muerto

 Si tras haber sustituido la bombilla/luz indicadora permanece el defecto, controle el correspondiente sensor/interruptor.

 No se pueden quitar los dos LED (11) y (12).

Pos.	LED	Descripción
11		reserva aceite mezclador
12	<b>max</b>	sobre-régimen





## CHANGING THE DASHBOARD BULBS/WARNING LIGHTS


 Before changing a bulb/warning light and/or a LED, check the fuses, see p. 9-89 (CHANGING THE FUSES).


To change the fuses, proceed as follows:


- ◆ Remove the front part of the fairing, see p. 9-103 (REMOVING THE FRONT PART OF THE FAIRING).
- ◆ Loosen and remove the three dashboard fastening nuts.
- ◆ Remove the dashboard.
- ◆ Unscrew and remove the eight fastening screws (1).
- ◆ Remove the rear cover (2).
- ◆ Withdraw the bulb socket and if necessary change the bulb:

Pos.	Description
3	Right display bulbs
4	Left display bulbs
5	Revolution counter bulb

Pos.	Warning light	Description
6		Side stand down
7		Parking lights and low beam
8		high beam
9		direction indicators
10	N	gears in neutral

 If the fault persists after changing the bulb/warning light, check the relevant sensor/switch.

 The two LEDS (11) and (12) cannot be removed.

Pos.	LED	Description
11		mixer oil reserve
12	<b>max</b>	red line

## REGULACIÓN HAZ LUMINOSO

Para verificar rápidamente si el faro está bien orientado, coloque el vehículo a diez metros de distancia de una pared vertical, cerciorándose de que el piso esté plano.

Encienda la luz de cruce, siéntese en el vehículo y controle que el haz de luz proyectado sobre la pared esté un poco por debajo de la línea horizontal del proyector (9/10 de la altura total aproximadamente - véase figura).

Para regular el haz luminoso:

- ◆ Actúe con una llave fija de 8 mm sobre el tornillo correspondiente (1).  
ATORNILLANDO (sentido horario) el haz luminoso se levanta.  
DESTORNILLANDO (en sentido antihorario) el haz luminoso baja.

## SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES



**No repare fusibles dañados.**  
**No utilice nunca fusibles diferentes de los indicados para no causar daños al sistema eléctrico o incluso un incendio en caso de cortocircuito.**



Quando el fusible se estropea frecuentemente es posible que haya un cortocircuito o una sobrecarga. En este caso consulte un Concesionario Oficial **aprilia**.

**Lea con mucha atención pág. 9-15 (PRECAUCIONES E INFORMACIONES GENERALES).**

Si comprueba que un componente eléctrico no funciona o funciona mal, o que el motor no arranca, es necesario controlar los fusibles:

- ◆ Coloque el interruptor de encendido en la posición "X", para evitar un cortocircuito accidental.
- ◆ Quite el sillín, véase pág. 9-105 (DESMONTAJE SILLIN PILOTO).



El desmontaje de los fusibles de 30A comporta la puesta a cero de las funciones: reloj digital y programación sobre-régimen. Para volver a programar estas funciones, véase pág. 9-77 (ORDENADOR MULTIFUNCION).

- ◆ Extraiga un fusible por vez y controle que el filamento (5) no esté quemado (véase figura).
- ◆ Antes de substituir un fusible, trate de localizar, si es posible, la causa que ha provocado el inconveniente.
- ◆ Luego, substituya el fusible quemado con otro con el mismo amperaje.



Si se utiliza un fusible de reserva, proceda a introducir otro igual en la sede correspondiente.

## DISPOSICIÓN DE LOS FUSIBLES

- 2) **Fusible 20A**  
De batería a interruptor de encendido, regulador de tensión, reloj.
- 3) **Fusible 15A**  
De interruptor de encendido a todas las cargas luz y bocina.
- 4) **Fusible 7,5A**  
De interruptor de encendido a encendido, solenoides, motor RAVE, dispositivo de seguridad arranque, sensor acelerador.

## ADJUSTING HEADLIGHT BEAM

For a rapid check on the correct direction of the beam, place the vehicle on flat ground 10 metres away from a wall.

Turn on the low beam, sit on the vehicle and make sure that the beam projected on the wall is slightly under the horizontal line of the headlight (approx. 9/10 of the total height - see figure).

To adjust the headlight beam:

- ◆ Adjust the screw (1) with an 8 mm fixed spanner.  
By **SCREWING IT** (clockwise), you set the beam upwards.  
By **UNSCREWING IT** (anticlockwise), you set the beam downwards

## CHANGING THE FUSES



**Do not repair faulty fuses.**  
**Never use fuses different from the recommended ones.**

The use of unsuitable fuses may cause damages to the electric system or, in case of short circuit, even a fire.



If a fuse blows frequently, there probably is a short circuit or an overload in the electric system. In this case it is advisable to consult an **aprilia** Official Dealer.

**Read p. 9-16 carefully (PRECAUTIONS AND GENERAL INFORMATION).**

If an electric component does not work or works irregularly, or if the vehicle fails to start, the fuses must be checked:

- ◆ Turn the ignition switch to the "X" position to prevent any accidental short circuit.
- ◆ Remove saddle, see p. 9-105 (REMOVING THE RIDER SADDLE).



The removal of the 30A fuses requires the setting to zero of the following functions: digital clock and red line setting. To reset these functions, see p. 9-77 (MULTIFUNCTION COMPUTER).

- ◆ Extract one fuse at a time and check to see if the filament (5) is interrupted (see figure).
- ◆ Before replacing a fuse, try to discover the cause of the trouble, if possible.
- ◆ Replace the damaged fuse with a new one having the same amperage.



If you use one of the spare fuses, put a new fuse in the proper seat.

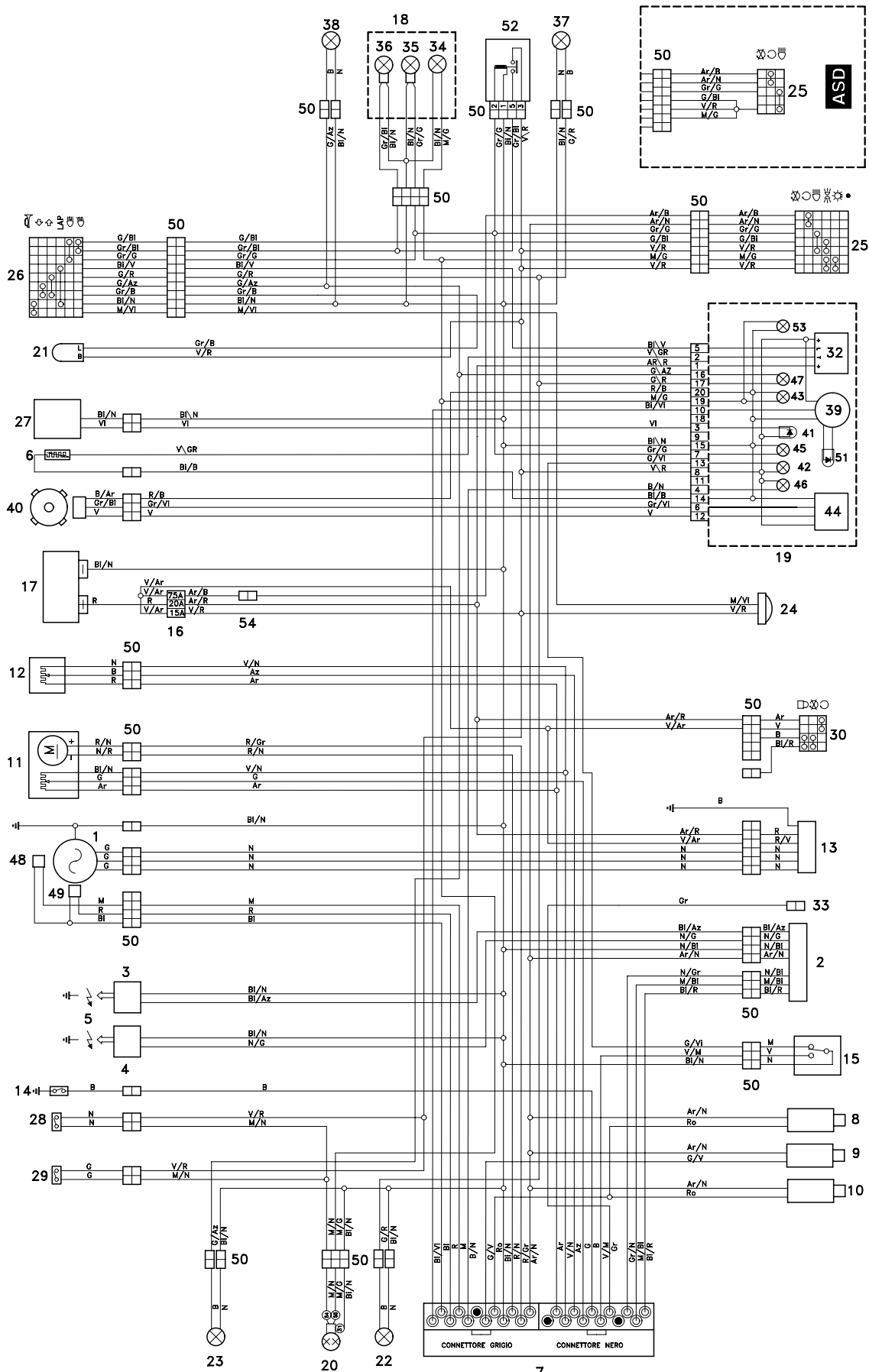
## ARRANGEMENT OF THE FUSES

- 2) **20A fuse**  
From the battery to key switch, voltage regulator, clock.
- 3) **15A fuse**  
From the key switch to all light loads and horn.
- 4) **7.5A fuse**  
From the key switch to ignition, solenoid valves, RAVE motor, start safety device, accelerator sensor.

SCHEMA ELETTRICO - RS 250

ESQUEMA ELECTRICO - RS 250

WIRING DIAGRAM - RS 250





**LEGENDA SCHEMA ELETTRICO  
RS 250**

- 1) Generatore
- 2) CDI
- 3) Bobina cilindro anteriore
- 4) Bobina cilindro posteriore
- 5) Candele
- 6) Termistore temperatura liquido refrigerante
- 7) Centralina elettronica di controllo
- 8) Solenoide del massimo 1
- 9) Solenoide del minimo
- 10) Solenoide del massimo 2
- 11) Motorino RAVE
- 12) Sensore acceleratore
- 13) Regolatore di tensione
- 14) Interruttore cambio in folle
- 15) Interruttore cavalletto laterale
- 16) Fusibili
- 17) Batteria
- 18) Fanale anteriore
- 19) Cruscotto
- 20) Fanale posteriore
- 21) Intermittenza
- 22) Indicatore di direzione posteriore destro
- 23) Indicatore di direzione posteriore sinistro
- 24) Avvisatore acustico
- 25) Devioluci destro
- 26) Devioluci sinistro
- 27) Sensore riserva olio miscelatore
- 28) Interruttore stop anteriore
- 29) Interruttore stop posteriore
- 30) Interruttore d'accensione
- 32) Display multifunzione (lato destro)
- 33) Connettore CHECK motorino RAVE
- 34) Lampada di posizione anteriore
- 35) Lampada abbagliante
- 36) Lampada anabbagliante
- 37) Indicatore di direzione anteriore destro
- 38) Indicatore di direzione anteriore sinistro
- 39) Contagiri
- 40) Sensore velocità
- 41) Spia LED riserva olio miscelatore
- 42) Spia cavalletto laterale abbassato
- 43) Lampade illuminazione cruscotto
- 44) Display multifunzione (lato sinistro)
- 45) Spia luci abbaglianti
- 46) Spia cambio in folle
- 47) Spia indicatori di direzione
- 48) Pick up cilindro anteriore
- 49) Pick up cilindro posteriore
- 50) Connettori multipli
- 51) Spia LED fuorigiri
- 52) Relè luci
- 53) Spia accensione luci
- 54) Predisposizione per antifurto

**COLORE DEI CAVI**

- Ar** arancio  
**Az** azzurro  
**B** blu  
**Bi** bianco  
**G** giallo  
**Gr** grigio  
**M** marrone  
**N** nero  
**R** rosso  
**V** verde  
**Vi** viola

**LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO  
RS 250**

- 1) Generador
- 2) CDI
- 3) Bobina cilindro delantero
- 4) Bobina cilindro trasero
- 5) Bujías
- 6) Termistor temperatura líquido refrigerante
- 7) Centralita electrónica de control
- 8) Solenoide del máximo 1
- 9) Solenoide del mínimo
- 10) Solenoide del máximo 2
- 11) Motor RAVE
- 12) Sensor acelerador
- 13) Regulador de tensión
- 14) Interruptor cambio en punto muerto
- 15) Interruptor caballete lateral
- 16) Fusibles
- 17) Batería
- 18) Faro delantero
- 19) Salpicadero
- 20) Faro trasero
- 21) Intermitencia
- 22) Indicador de dirección trasero derecho
- 23) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 24) Bocina
- 25) Desviador luces derecho
- 26) Desviador luces izquierdo
- 27) Sensor reserva aceite mezclador
- 28) Interruptor stop delantero
- 29) Interruptor stop trasero
- 30) Interruptor de encendido
- 32) Display multifunción (lado derecho)
- 33) Conector CHECK motor RAVE
- 34) Bombilla de posición delantera
- 35) Bombilla luz larga
- 36) Bombilla luz de cruce
- 37) Indicador de dirección delantero derecho
- 38) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 39) Cuentarrevoluciones
- 40) Sensor velocidad
- 41) Luz testigo LED reserva aceite mezclador
- 42) Luz testigo caballete lateral bajado
- 43) Bombillas alumbrado salpicadero
- 44) Display multifunción (lado izquierdo)
- 45) Luz indicadora luces largas
- 46) Luz testigo cambio en punto muerto
- 47) Luz testigo indicadores de dirección
- 48) Pick up cilindro delantero
- 49) Pick up cilindro trasero
- 50) Conectores múltiples
- 51) Luz testigo LED sobre-régimen
- 52) Relé luces
- 53) Luz testigo encendido luces
- 54) Preajuste para el montaje del dispositivo antirrobo

**COLORES DE LOS CABLES**

- Ar** naranja  
**Az** azul claro  
**B** azul marino  
**Bi** blanco  
**G** amarillo  
**Gr** gris  
**M** marrón  
**N** negro  
**R** rojo  
**V** verde  
**Vi** violeta

**WIRING DIAGRAM KEY  
RS 250**

- 1) Generator
- 2) CDI
- 3) Front cylinder ignition coil
- 4) Rear cylinder ignition coil
- 5) Spark plugs
- 6) Coolant temperature thermistor
- 7) Control electronic unit
- 8) Max. 1 solenoid valve
- 9) Min. solenoid valve
- 10) Max. 2 solenoid valve
- 11) Rave motor
- 12) Accelerator sensor
- 13) Voltage regulator
- 14) Neutral switch
- 15) Side stand switch
- 16) Fuses
- 17) Battery
- 18) Headlight
- 19) Dashboard
- 20) Rear light
- 21) Blinking
- 22) Rear right direction indicator
- 23) Rear left direction indicator
- 24) Horn
- 25) Right dimmer switch
- 26) Left dimmer switch
- 27) 2 stroke oil reserve sensor
- 28) Front stoplight switch
- 29) Rear stoplight switch
- 30) Ignition switch
- 32) Multifunction display (right side)
- 33) RAVE motor CHECK connector
- 34) Front parking light
- 35) High beam bulb
- 36) Low beam bulb
- 37) Front right direction indicator
- 38) Front left direction indicator
- 39) Revolution counter
- 40) Speed sensor
- 41) 2 stroke oil reserve warning light LED
- 42) Side stand down warning light
- 43) Dashboard lights
- 44) Multifunction display (left side)
- 45) High beam warning light
- 46) Neutral warning light
- 47) Direction indicator warning light
- 48) Front cylinder pick-up
- 49) Rear cylinder pick-up
- 50) Multiple connectors
- 51) Red line warning light LED
- 52) Light relay
- 53) Lights on warning light
- 54) Anti-theft device installation point

**CABLE COLOURS**

- Ar** Orange  
**Az** Light blue  
**B** Blue  
**Bi** White  
**G** Yellow  
**Gr** Grey  
**M** Brown  
**N** Black  
**R** Red  
**V** Green  
**Vi** Violet



## NOTES

[illegible]